

gustodunensis: *De imagine mundi* und kürzeren historiographischen Texten auch zwei lateinische Kurzfassungen der Asienbeschreibung Marco Polos (fol. 5^r–25^r) und des fiktiven Itinerars Johannis von Mandeville (fol. 25^v–60^v). Am Rand des Mandeville-Textes hat der Schreiber in gedrängter Kursive eine Art Konkordanz mit Auszügen aus Odorich von Pordenone, der Vorlage Mandevilles, angelegt (fol. 40^v: *condordantias aliquando curavi in margine annotare, quia hec peragratio et illius multum concordant*). Die Exzerpte stimmen streckenweise mit dem Wortlaut des Itinerars überein, wie ihn die vier anderen Handschriften bieten⁵⁰. Da aber der Notenschreiber im übrigen eigenständig formulierte, ist W für die Textherstellung so gut wie wertlos.

Das Verhältnis der Handschriften zueinander soll uns hier nicht näher beschäftigen; es bedarf noch genauerer Untersuchung. M bietet zweifellos die gediegenste Ausstattung und den besten Text (die unten gegebenen Textproben bauen daher auf dieser Überlieferung auf). B folgt weitgehend M; S und P stehen einander sehr nahe, zeichnen sich aber gegenüber M und B durch eine Reihe signifikanter Abweichungen aus. In diesem Zusammenhang geht es jedoch nicht um das, was die Handschriften voneinander trennt, sondern um diejenigen ihrer Gemeinsamkeiten, die sie von der sonstigen Überlieferung der Reise Odorichs abheben. Daß dies in bemerkenswertem Umfang der Fall ist, fiel den Beschreibern der Handschriften schon

⁵⁰) Z. B. Sinica Franciscana 1 (wie Anm. 26) S. 440: *Ita in quatuor locis ipsi ponunt* (sc. *immundiciam*).

M fol. 14^{va}: *Et sic in quatuor partibus corporis pene in modum crucis consignant se sacro stercore bovis.*

W fol. 42^r: *Maxillat (!) in modum crucis.*

Sinica Franciscana 1 S. 457: *... quia in toto mundo non sint tot et tanta mirabilia quot sunt in isto regno.*

M fol. 18^{ra}: *Non sunt in mundo tot extranea et horrenda sicut in hoc regno.*

W fol. 44^v: *Multa extranea et horrenda sunt in hac insula.*

Sinica Franciscana 1 S. 471: *Hanc civitatem ceperunt Tartari. Iuxta quam ad dimidium miliare fecerunt unam aliam civitatem ... inter quamlibet quarum* (sc. *portarum*) *sunt duo miliaria magna, unde inter utramque civitatem bene habitatur.*

M fol. 21^{ra}: *Hanc postquam Tartari ceperunt, ad dimidium miliare fecerunt aliam civitatem ...; a porta in portam sunt duo grossa miliaria lombarda; spatium intermedium duarum civitatum ambit XL miliaria lombarda.*

W fol. 46^r: *Hanc postquam Tartari ceperunt, ad dimidium miliare fecerunt unam civitatem ... et a porta in portam sunt duo grossa miliaria lombardica; spatium intermedium istarum civitatum habitationibus est plenum.*

Sinica Franciscana 1 S. 483: *Cosan ... que tamen ipsa Vincencia melior civitas diceretur quam illa civitas Cosan.*

M fol. 24^{rb}: *Kosan satis parva sicut Vincencia.*

W fol. 53^r: *Kosan satis parva si(cut) Venetia.*